

POZNAJĄCIE AL DORR...



OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytanie dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek, tylko zatelefonujcie do Al. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić, wam pieniądze... i może to udowodnić.

Al będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujecie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.

Wstapcie i pytajcie o Al Dorr. Poinformujcie się u niego na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

"Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW
Telefon: HOLLYWOOD 5-2000
6116 N Western Ave. 2050 Peterson Ave

Bezpieczeństwo Platform Naftowych

Sowieckie Trawlerzy, Dryfujące Wraki

Londyn. (DP) — Operacje trawlerów sowieckich na Morzu Północnym w pobliżu brytyjskich platform gazowych i naftowych, stanowią poważne zagrożenie nie tylko dla samych kosztownych konstrukcji, ale i dla życia ludzkiego. Ostatnio w czasie ustawiwania nowej platformy w pobliżu kręciło się tyle statków sowieckich, że przeszkadzały w pracy i utrudniały komunikację radiową między morzem i lądem.

Konsorcja naftowe są coraz

Oferujemy adres, który każdy przyzna, jest imponujący — wprost przy Michigan Avenue. Razem z cennikiem odpowiednim dla każdego budżetu.

Wysokiej klasy obsługa i kuchnia, oto czego możecie się spodziewać w Sheraton. A również mamy kryty parking wewnątrz hotelu. A więc w sprawie przyjęcia, bankietu, telefonu do naszego kierownika obsługi "Catering" na 944-4100. Sheraton-Chicago. Położony jest niebiańsko — a ceny są bardzo ziemskie.

bardziej niespokojne o bezpieczeństwo swoich platform. 500-metrowy pas wokół każdej z nich który zakazany jest dla wszystkich statków nie posiadających specjalnego zezwolenia od kapitana platformy, okazuje się za mały, aby gwarantować bezpieczeństwo ludziom i konstrukcji.

Platformy są całkowicie bezbrojne nie tylko na wypadek rzeczywistego ataku, ale nawet gdyby dryfowała w ich kierunku jakaś porzucona przez załogę barką, czy półzatoniony statek. Obowiązkiem floty brytyjskiej jest niszczenie i zatopienie takich dryfujących wraków, ale ponieważ nie ma w Whitehallu odpowiedniego aparatu, minąć mogą godziny nim okręty wojenne otrzymają rozkaz zatopienia zagrażającego platformie obiektu.

Whitehall odpowiada — że koncerny naftowe są same odpowiedzialne za bezpieczeństwo swoich platform, ale pomija milczeniem fakt — że stojący zawsze w pobliżu każdej platformy statek eskortowy nie może uczynić nic innego — jak tylko ostrzec będący na kursie kolizyjnym inny statek. Ostrzeżenie takie jest bez znaczenia w wypadku dryfującego bez załogi wraku.

Wasi goście
będą
zachwyceni
położeniem
przy wspaniałej
mili,
wy będziecie
zachwyceni
ceną \$8.00

Czy Wiecie że...
Największy procent stanowią rodziny amerykańskie, w których nie ma dzieci poniżej lat 18.

ANN'S PLACE
2556 W. 51st St.
476-9081
Formerly of 4141 W. 63rd St
OWNERS:
Dick and Ann Burke

Grabus & Son
Na Składzie i
Robimy Na Zamówienie
**KOŁDRY
PODUSZKI**
• Dacron • Puch
• Pierze • Wełna
Przerabiamy lub
Robimy Na Zamówienie
Istnieje od 1935

OKAZYJNA WYPRZEDAŻ
w basemencie
ASSOCIATION HOUSE COMMUNITY CENTER
2150 W. North Avenue
WYPRZEDAŻ — SPECJALNE CENY.
UZYWANA GARDERoba i ROZMAITE PRZEDMIOTY
DO KUCHENNEGO i DOMOWEGO UŻYTKU.
Sklep otwarty: — we wtorek od 10-ej rano do 12-ej w południe
oraz w piątek, od 10-ej rano do 4-ej po południu.
PROSZĘ PRZYJŚĆ OBEJRZEĆ NASZE TOWARY
I ZAOSZCZEDZIĆ DUŻO PIENIEDZY.

Zabawa Sylwestrowa "Rzeszowiaków"
Zespół Kola Młodzieży Polskiej "RZESZOWIACY"
pod kierownictwem Ks. Sen. Bronisława L. Wojdyły
zaprasza na
ZABAWĘ SYLWESTROWĄ
do przepięknej sali AQUA BELLA przy 3630 N. Harlem Ave.
w Chicago w dniu 31 grudnia, 1976 r.
Początek o godz. 7:30 do 2:00 rano
Jak zwykle Zabawa Sylwestrowa będzie wysmienita.
Gorąca wykwintna kolacja z winem, oraz wszelkiego rodzaju
napoje alkoholowe łącznie tylko za \$25.00 od osoby.
Wstęp Zespołu "Rzeszowiaczy", atrakcyjne niespodzianki,
dobrowolna orkiestra "WAWEL" i prawdziwie polska atmosfera.
Obowiązuje strój wieczorowy. Parking do dyspozycji.
Po rezerwacji telefonować do Ks. Wojdyły 276-8965
lub do Zespołu "Rzeszowiaczy" 252-9050.

POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW
Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór
Wędzonych i pieczonych szynek, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich, wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonale szynki od kości wędzone i gotowane.
TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.
STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele
DIVERSEY SAUSAGE
3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049
ORAZ
FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele
NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN
5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

**Wielki Wybór Kartek Świątecznych
Na Boże Narodzenie i Nowy Rok**
W Różnych Językach, Na Wszelkie Inne Okazje i Inne Świąta
PCDARKI • ZABAWKI • PRZYBORY SZKOLNE
THE EXPRESSION SHOP
3754 W. Fullerton Tel. 489-3381
Sylvia Kamia, właścicielka

**PROBLEMY ŚWIATA
I ICH ROZWIĄZANIE**
"Pokój, Pokój Choć Nemasz Pokoju"
ZNAKI CZASÓW OSTATECZNYCH
I ZWIASTUN LEPSZEGO
JUTRA ZNAJDZIESZ
SŁUCHAJĄC INTERESUJĄCYCH ODCZYTÓW
NADAWANYCH KAŻDEJ NIEDZIELI
Z RADIOSTACJI
W.O.P.A. 1490 Kil. od 8:15-8:30 Rano
POLECAMY RÓWNIEŻ CIEKAWĄ BROSZURKĘ
"OTO KRÓL WASZ"
WYSŁEMY ZUPEŁNIE DARMO
Adres:
BLASK
P.O. Box 5455, Chicago, IL. 60680

**PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI**
POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI
Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego
w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych
z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHŁEBA.
Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapusta,
kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeża kwaśna kapusta z polską kiełbasą.
**THE CRAGIN DELL
i KLECZEWSKI BAKERY**
5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-8181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

DO POLSKI
WYSYŁKA PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
załatwi najlepiej biuro
B. ZALESKIEGO
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.
ZAŁTWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.
**DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE
W POLSCE.**
(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)
PODRÓŻE KRAJOWE:
Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny
przy wyjazdach do Polski i Europy
Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku
Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL.
6536 S. Pulaski Rd. Tel. 582-4745

Przed Świętami — Duża Zniżka Cen



SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD
In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats...
Selected For Discriminating Women

We feature half sizes.
We Speak Polish
Verlene's Fashions
"MILADY'S"

UWAGA PANIE —
Która chce być tak pięknie i elegancko ubrana jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!
Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions.
Przyjdźcie i rozbłądnijcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.
Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać oprócz zniżki przedświątecznej również specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.
5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464
Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

Chicagoski Najstarszy POLSKI SKLEP Z MEBLAMI



ZAPRASZAMY DO OBEJRZENIA NASZEGO DUŻEGO WYBORU
MEBLI, DYWANÓW I PRZYRZĄDÓW KUCHENNYCH.
Columbia Furniture Co.
JAK ZOBACZYCIE TO SIĘ PRZEKONACIE, ŻE MOŻEMY
WYPOSAŻYĆ WASZE MIESZKANIE OD PODŁOGI DO
SUFITU, ZA UMIARKOWANĄ CENĘ. OBSŁUGA RZETELNA.
2125 W. CHICAGO AVE. Phone 276-8100
TUES. - FRI. - SAT. 9:30 — 6:00
WEDNESDAY 9:30 — 12:00
MON. - THUR. 9:30 — 9:30

Nie trzeba kupować, przyjdźcie z tym ogłoszeniem
a otrzymacie darmo kalendarz i bezpłatny podarek.

Lećcie do Warszawy tej jesieni. Lufthansa przeniesie Was tam.

Ze Stanów Zjednoczonych samolot Lufthansy zawiezie Was do Frankfurtu w Niemczech Zachodnich. Stamtąd inny samolot Lufthansy przeniesie Was do Warszawy.

Prosimy zapytać agenta podróży lub biuro Lufthansy o rozkład lotów do Warszawy i o cenę oszczędnościowych biletów wycieczkowych Lufthansy.

Jeśli chcą Państwo sprowadzić krewnych lub przyjaciół, aby odwiedzili Stany Zjednoczone, zajmie się tym agent podróży lub Oddział Przedpłat Lufthansy.

Jeden telefon uwolni Państwa od kłopotów związanych z organizowaniem podróży.

Lufthansa German Airlines
100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800-645-3800
Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel. 277-819

DO POLSKI W KAŻDYM CZASIE
NAJTAŃSZE WYJAZDY INDYWIDUALNE
 na 22-45 dni (APEX) pod warunkiem zamówienia na dwa miesiące naprzód.
CO TYDZIEŃ WYJĄTKOWO TANIE WYCIECZKI WAKACYJNE DO LAS VEGAS, MEKSYKU, NA HAWAJE, NA FLORYDĘ.
AUTORYZOWANY DEALER PEKAO
 LAS TRAVEL zapewnia wysyłkę do Polski dolarów przekazami pieniężnymi, płatnymi w kraju w dolarach. To jest możliwe tylko przez PEKAO.
LAS Travel
 MARIA KŁOSOWSKA, Właśc.
 2615 W. Fullerton Tel. 276-1451

CZAR POLESIA
 1814 W. DIVISION STREET Tel. EV 4-8179
 Jest to Piękna Polska Gospoda.
 ZAPRASZA WAS NA DOSKONAŁĄ
ZABAWĘ SYLWESTROWĄ
 Pierwszorządna orkiestra. Wiele mitych i przyjemnych niespodzianek. W gronie przyjaciół i weselo i beztrudnie zakończycie Stary Rok — a rozpoczniecie Nowy!
 WSZYSCY PROSZENI. WSTĘP WOLNY DLA WSZYSTKICH.

Corvina Imports Ltd.,
 2800 1/2 North Clark Street,
 Chicago, Illinois 60657
 327-4320

 HOME OF THE BEAUTIFUL HAND EMBROIDERED HUNGARIAN & ROMANIAN BLOUSES.
 ALSO WE HAVE HAND PAINTED CERAMICS HEREND PORCELAIN AND MANY UNIQUE ITEMS.
 YOU are cordially invited to browse at your heart's content. NOW for that Xmas Gift — Later for your own fine wardrobe.

KSIĘGARNIA POLONIA
 2921 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. 60618
 Polecamy wielki wybór książek, albumów, słowników oraz czasopism krajowych i emigracyjnych. Piękne polskie karty z życzeniami. Wybór płyt, Bursztyny od \$5.

NORTHWESTERN BUSINESS COLLEGE


- Kursy Dienne i Wieczorowe
- Specjalne Lekcje Angielskiego
- Pisanie Na Maszynie
- Księgowość
- Matematyka
- Maszyni Biurowe

POCZATEK NOWYCH KURSÓW 1 GRUDZIEŃ
 4957 W. Belmont Ave.
 Chicago, Tel. 777-4220

NOVAK AND COMPANY
 SHEET METAL WORKS
 LICENSED ROOFERS GENERAL JOBBING FURNACE INSTALLERS "ANYTHING IN METAL"
 We Carry Compensation and Public Insurance
1926-28 FULLERTON AVE.
 Humboldt 6-4588
 THOMAS NOVAK, SR. and THOMAS, JR. SON, Proprietors

O'Malley & McKay INC.
 For Custom Insurance Programs & Service
 GENERAL INSURANCE AGENTS
 2340 Des Plaines Avenue
 Des Plaines, Illinois 60018
 (312) 298-1620

PODAREK GWIAZDKOWY z Naszego Naróżnika Zbieraczy
 Miniaturki do domków dla lalek i przedmioty. NIEZWYKLE IMPORTOWANE "SZAFY GRAJACE", KRYSZTAŁY, WYROBY GARNIARSKIE, RZEZBY W DRZEWIE, BIŻUTERIA I WIELE INNYCH.
 Także WYROBY BURSZTYNOWE. POLSKIE KRYSZTAŁY, LALKI POLSKIE I WIELE INNYCH PRZEDMIOTÓW IMPORTOWANYCH Z POLSKI, Z WŁOCH I INNYCH KRAJÓW.
 Kupujemy i Wymieniamy Monety i Kolekcje Znaczków.
POLSKA FIRMA
PATRIA STAMP & COIN CO.
 Naróżnik Archer i Sacramento
 4207 S. Sacramento Tel. 247-5081
 MÓWIMY PO POLSKU.

Humor Krajowy
 Jeden z francuskich ministrów, Jean Carynet, zwierzył się kiedyś.
 — W domu żona traktuje mnie jak durnia, teściowa mówi o mnie "idiota" — i wolę już nie wspominać, jak czasem odzywają się do mnie moje dzieci. Kiedy zaś przychodzę do pracy, wszystko cudownie się zmienia. Słyszę tylko: "Dzień dobry, panie ministrze, składam panu ministrowie wyrazy szacunku..."
 Podczas raportu karnego szeregowiec Niedbały tłumaczy dlaczego spóźnił się z przepustką:
 — Melduję, że zepsuł mi się zegarek i nie wiedziałem, która jest godzina.
 — Wobec tego damy zegarek kilka dni aresztu, a wy go w tym czasie popilnujcie.

Peru Ratuje Swój Nawóz, Guano
 Guano jest produktem ptasim. Dla Chile i Peru, produkt ten okazał się ekonomicznym błogosławieństwem. Przynajmniej było tak do czasu.
 O tysiący lat potężne ławice małych rybek, anchois, nawiedzały regularnie przybrzeżne wody Pacyfiku, wzdłuż całej zachodniej granicy tych krajów. Te rybki stanowią naturalny pokarm dla milionów mew, które następnie, osiadając na litych wysepkach i skałach wybrzeża, pozostawiają warstwy przetrwałego pokarmu, stwarzając w ten sposób pokłady o grubości 30 i więcej metrów. Oczywiście potrzeba na to odpowiedniego czasu. Po przemieleniu na biały proszek — guano jest naturalnym nawozem, bogatym w azot, fosfor i potas, i to nawozem najlepszym w świecie, 30 razy bardziej skutecznym od zwykłego nawozu zwierzęcego. Do chwili wynalezienia sztucznych nawozów, Chile i Peru posiadały światowy monopol na azotowe nawozy i ich eksploatacja była podporą gospodarki tych krajów. Dzięki postępowi chemii — w czasie pierwszej wojny światowej, oraz stopniowemu wyczerpaniu się pokładów guana, eksploatacja bardzo zmalała, co było dla tych krajów ciosem.
 Ostatnio w grę weszły nowe elementy. Anchois — są przedmiotem masowych połowów, gdyż używane są do fabrykowania rybnej mączki. Na skutek nadmiernych połowów, ilość anchois bardzo zmalała. To z kolei przyczyniło się do upadku podstawowego pokarmu.
 Dla zaradzenia złu — władze Peru, przystąpiły do ochrony mew, poddając jednocześnie połowy anchois ścisłej kontroli. W ten sposób Peru ma nadzieję zwiększenia produkcji i eksportu mączki guano mimo wysokiej ceny 285 dolarów za tonę. Guano, jako nawóz, posiada wyższość nad sztucznymi nawozami, gdyż nie wywołuje niepożądanych ubocznych skutków, jak zanieczyszczenie wód, spływający z pól pod wpływem deszczu azot, nie zatrąwia ptaków, oraz innych zwierząt, jednym słowem, nie zakłóca ekologicznej równowagi.

Leczenie Chiropraktyczne Na Bóle Głowy
 Krajowa anketa wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że na pospolitszymi chorobami są bóle głowy i chiropractorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.
 Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.
 Manipulacje w okolicy stosu paierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpicie z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzeczą udać się do lekarza-chiropraktora.
 Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave. Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill. — Celem umówienia, proszę telefonować — 725-4878.



Dr. Chester Wilk
 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill. — Celem umówienia, proszę telefonować — 725-4878.

JAKE'S RESTAURANT and LOUNGE
 4518 WEST FULLERTON AVENUE
 Doskonałe Wszelkiego Rodzaju Napoje.
 Wyśmienita Polska Kuchnia, Świetna Czarnina.
 Najlepsze Wszelkiego Rodzaju Stejki.
 W Soboty Doborowa Orkiestra Przygrywa Do Tańca.
 W Niedziele Wiele Innych Miłych Niespodzianek Dla Naszych Gości.
 Otwarte 6 Dni w Tygodniu Prócz Poniedziałku.
 Zapraszamy Wszystkich Do Polskiej Restauracji
FRANCISZEK i JADWIGA BIENIASZ, Właściciele
 Po Rezerwacji Telefonować DI 2-2360

POLSKIE GRZYBY-KRAJANE
 4 uncje \$4.65; 8 uncji \$8.00. Jeden funt \$15.00
 Za przesyłkę 75c
DR. MICHAELS HERB CENTER
 1223 Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622

Piękna Pamiątka — Doskonały Prezent Gwiazdkowy
Miniatura Świętego Obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej
 Obrazek o rozmiarach 6x4 1/2 x 1/2 wykonany jest z płytki metalowej przez artystę plastyka i zawiera wszystkie szczegóły oryginalu. Do każdego obrazka dołączamy darmowy upominek. (Decysta 10 dni). Cena obrazka wraz z przesyłką — \$9.00. Niezadowolonym zwrócić pieniądze. Czeki lub Money Order proszę wysłać na adres:
EUROPEAN DESIGNS CO.
 12-B Sunflower Rd.
 Maple Shade, N. J. 08052



O'CONNELL'S CATERING OF ALL KINDS CATERING SERVICE AND BANQUET ROOM 3722 W. 79 ST. 284-9111 425-5562
 Package deals • Cream drinks • Choice dates avail.

ROMAN KOSINSKI JEWELERS
 73 lata w wiernej i uczciwej służbie Polonii.
 5754 W. BELMONT at Menards

Jeśli Zamierzacie Kupić:
 piękne kolorowe i białe kryształki; długie, krótkie i "wrap around" swetry w wielu kolorach; bluzki wizytowe w pięknych kolorach i stylu; swetry męskie w dużym wyborze; spódnice krótkie i długie w wielu kolorach; lalki chodzące, raczkujące, mówiące i inne; lub odzież używaną. Mamy różne przepiękne, pomysłowe drobiazgi typu upominkowego. Prosimy odwiedzić
AMBER GIFT STORE
 3127 N. MILWAUKEE Obok Restauracji Kasztelanka
 Czynnny cały tydzień od 9ej rano do 7mej wieczorem.
 KUPUJEMY BURSZTYNY I KRYSZTAŁY.

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE
 ZNIŻKA DO 1/4 CENY NA DIAMENTACH i OBRĄCZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$ 119.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformator elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$ 95.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

 Mówiący po polsku zegarmistrz urządza w sklepie


DOŚWIADCZONY POLSKI JUBILER LUSTIG
 Clothing and Jewelers, Inc.
 1256 MILWAUKEE AVE. BE 5-1041
 OTWARTE W NIEDZIELE DO 4:00 PO POL.

POLECAMY Na Święta
 Niedosięgniętej jakości oryginalne wybory firmy
A. J. BACZEWSKI
 Jarzębiak
 Jarzębinka
 Krupnik
 Malinowa
 Wiśniówka
 Monopolowa
 Żubrówka
 Złota Woda
 Souverain
 Gruszkówka
 Śliwówka
 Morełówka
 ORAZ MIÓD PITNY STAROPOLSKI
 IMPORTOWANE PRZEZ
STANLEY STAWSKI DISTRIBUTING Co.

do POLSKI LEKARSTWA ZYWNOC PNIENIAZE
 najtaniej przez APTEKI W INGLI
GRABOWSKI 175 DRAYCOTT AVENUE LONDON SW3 ENGLAND

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO
 Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów
 4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY
 Doświadczeni wykładowcy.
 Po Informacje telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
 c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
 Dept. P. — 1 blok od kolejki.
 Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-9102
 — oraz —
E.L.S. LANGUAGE CENTER
 c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
 7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
 Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Mayer

PRINCESS PASTRY SHOP
 5530 West Belmont Avenue
 Phone PA 5-8737
 SPECIALIZING — Continental Pastries, Party Cakes for every occasion, Wedding Cakes made to order.
 Polish Pastry our specialty.
 ALL OUR BAKERY GOODS BAKED FRESH DAILY.

5 1/4% NO MINIMUMS Add to or withdraw from any account Any time Interest compounded quarterly paid quarterly
6 1/2% ON \$1,000 ONE YEAR MATURITY Interest compounded quarterly
6 3/4% ON \$1,000 30 MONTH SAVINGS CERTIFICATES
7 1/2% ON \$5,000 4 YEAR SAVINGS CERTIFICATES
 7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates
LOOMIS SAVINGS and Loan Association
 DWA BIURA:
 6350 West 63rd St. Chicago, Ill 60638 Tel. 586-6900

 1359 West 51st St. Chicago, Ill. 60609 Tel. 927-6701-02

MIESZKANIA I DOMY JEDNORODZINNE W POLSCE
 Na terenie Stanów Zjednoczonych oraz Ameryki Środkowej i Południowej zamówienia i wpłaty na mieszkania i domy dla osób zamieszkałych w Polsce oraz dla osób, które powracają do Polski przyjmują autoryzowani dealerzy Pekao lub bezpośrednio
PEKAO TRADING CORPORATION
 225 Park Ave., South, New York, N. Y. 10003 Tel. 212-674-3003
 333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601 Tel: 312-782-3933
 Za pośrednictwem Pekao otrzymacie Państwo zawsze mieszkanie, z którego będziecie zadowoleni.
 Życzymy pomyślnego wyboru i zakupu.

UWAGA WYJEZDZAJĄCY DO POLSKI

Odbiorniki Radiowe, Magnetofony Kasetowe, wzmacniacze:
 Mono-Stereo — C.B. Radio
 Odbiorniki Samochodowe Kasetowe i z 8-Traktem.
 Odbiorniki Telewizyjne Kolorowe i czarno-białe, domowe i turystyczne.
 Duży Wybór Głośników, Transformatorów 220/110 V.
POSIADA NA SKŁADZIE:
CARDINAL ELECTRONIC — 3028 N. Central Ave.
 Chicago, Ill. 60634
 Telf. 237-5112



Specjalizujemy się w wyrobach **SONY TV and RADIOS**

Kuhn
 POLSKIE WINA
 POLSKIE Wódki i Likieri
 POLSKIE PIWO
 POLSKIE Konserwy Mięsne
 POLSKIE WEDLINY
 POLSKIE DANIA GOTOWE
 POLSKIE SERA
 Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
 OTWARTE CODZIENNIE 9:30 RANO DO 9:30 WIECZ.
 W NIEDZIELE 9 RANO DO 8:30 WIECZ.
Kuhn's FOOD SHOP

Wyprowadzaj w Piątek, Sobotę, Niedzielę
 OD 9:30 DO 6 WIECZOREM
 Najlepsze okazje po niskiej cenie.
 WYGLĄDAJĄ JAK \$80-\$120 WARTOŚCI

CAŁY ZAPAS MĘSKICH UBRAŃ i UBRAŃ DOMOWYCH

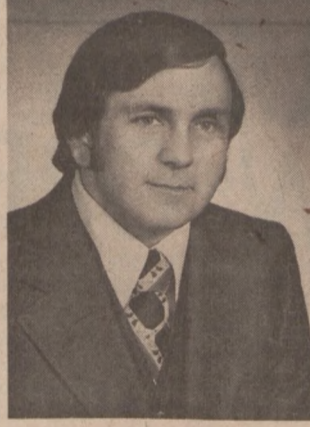
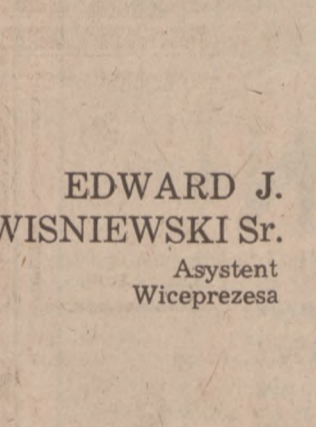
100% POLYESTER NIEKTÓRE Z KAMIZELKAMI	WŁASNIE 100 WIECEJ NADESZŁO.	\$29⁹⁵
Liczne Znanych Firm		Nie Wyżej
Zwycz. \$29.95		\$9⁹⁹
PŁASZCZE MĘSKIE SPORTOWE		Nie Wyżej
\$19.95 do \$29.95		\$4⁹⁹
SUKNIE DAMSKIE		
Spodnie — Bluzki — Spódnice		Nie Wyżej
\$9.95 Specjalny Zestaw		\$1⁹⁹
UBRAŃ MĘSKICH i SPORT. MARYNAREK		Jak Długo Zapas Starczy

PRESTIGE CLOTHES
 (Dawniej Wallace Dept. Store)
 OTWARTE 7 DNI
 9:30 do 6 wieczorem
1952 W. CHICAGO AVE.

SŁUŻYMY POLONII



FRED S. SKOWRONSKI
 Asystent Wiceprezesa



EDWARD J. WISNIEWSKI Sr.
 Asystent Wiceprezesa

Manufacturers Bank
 1200 N. ASHLAND AVE.
 Phone: BR 8-4040
 Member Federal Deposit Insurance Corporation
 Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
 ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

Bursztynowa Rzeka
 Narew, nazwano kiedyś "bursztynową rzeką", ponieważ w jej dorzeczu występują niewielkie ilości bursztynu. Jeszcze w początkach XX-go wieku, kopano go na Kurpiach, w rejonie Kolna, Łomży, Ostrołki i Przasnysza. Dziś grudki bursztynu spotyka się jeszcze w piaskach nad Narwią i na dnach małych okolicznych rzeczek i strumieni.

Konsumpcja Ryb Wzrosła w US o 30 Procent

Właściciele i zarządzający restauracji stwierdzili ostatnio — że konsumpcja ryby zwiększyła się w U. S. w każdym niemal stanie. Ferg Jansen, który operuje restauracją w kilku stanach mówi — że przeciętnie konsumpcja

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem. Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach.

wzrosła od 15 do 20 procent. Przypisuje on ten fakt wprowadzeniu na rynki różnorodnych gatunków ryb. W Ohio, np. — gdzie dotychczas nie było popytu na ryby, sprzedano cały zapas. Don Roth, w Chicago, zwiększył potrawy z ryb w swej restauracji o 30 procent.

BLACK STEER
 FINER FOODS 3140 N. CALIFORNIA
 Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJA NIE ODCZUJE KTO W BLACK STEER KUPIE
CENY WAŻNE DO 17-GO GRUDNIA WŁĄCZNIE

NAJLEPSZEJ JAKOŚCI—DO PIECZENIA I SMAZENIA		
KURCZĘTA	REG. 59c	funt 49c
WŁASNEGO WYROBU, ŚWIEŻA		
KIELBASA POLSKA LUB WŁOSKA	REG. \$1.69	funt \$1⁰⁰
WŁASNEGO WYROBU		
KISZKA KASZANA	REG. \$1.19	funt 79c
WŁASNEGO WYROBU		
"MINCED HAM"	REG. \$1.95	funt \$1¹⁹
(BOLOGNA)		
CIEŁĘCA KIELBASA	REG. \$1.89	funt \$1⁰⁹

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;
 Srody, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedzielę — 9-1.
 Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. **MÓWIAMY PO POLSKU.**

TRADYCYJNY SYLWESTER "ŻUBRY I REF-RENY"
 Dnia 31go Grudnia — godz. 9:00
 w pięknej sali **GARDEN WALK**
 3705 W. Fullerton Ave.
 • Wesoły program artystyczny Teatru Ref-Rena
 • Dobrej orkiestra J. Mala
 • Gorąca kolacja o godz. 10:00
 • 2 butelki koniaku lub whisky do stołu
 SZAMPAN O GODZINIE 12:00
 CZAPKI, GRZECHOTKI itp.
 Ograniczona ilość miejsc.
 Wstęp wraz z kolacją i trunkami 25 dolarów.
 Zamawianie stolików: 276-3597 — 775-5936
 Najserdeczniejsze Życzenia Świąteczne całej Polonii — składają —
TEATR REF-RENA i KOŁO K.D.P.

OWN YOUR OWN VENDING MACHINES
AND KEEP ALL THE PROFITS

• CIGARETTES	• COFFEE	• CANNED POP
• CANDY	• HOT BEVERAGE	• COIN OPERATED
• POPCORN	• SANDWICHES	• POOL TABLES

SMALL DOWN PAYMENT
 LIBERAL FINANCING
 ALL MACHINES FULLY GUARANTEED FOR 12 MONTHS, REPLACEMENT OR REPAIRS AT NO CHARGE
FAWN VENDING MACHINE MFG. CO.
 PHONE FOR FULL INFORMATION
 1000 S. MICHIGAN AVE. **922-7700**
 CHICAGO

UWAGA KLIENCI APTEKI CABANSKIEGO
 Już przeszło 30 lat wysyłamy leki do Polski i innych krajów. Apteka GLASZERA to były wspólnik s. p. Magistra Kazimierza Cabanskiego. Apteka mieści się tylko 1 blok na południe od b. Apteki Cabanskiego. Nasza obsługa jest szybka, fachowa i sumienna. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

APTEKA GLASZERA
 957 N. ASHLAND AVE.
 (róg Augusta Blvd.)
 Tel. AR 6-8429

Obecnie nasza apteka otwarta jest codziennie od 11-ej przed południem do 7-ej wieczorem; z wyjątkiem soboty od 10-ej rano do 6-ej wieczorem. W niedziele i święta apteka zamknięta.

ZAWIADOMIENIE
 Dla Waszej Wygody Celem Zrobienia Zakupów na Gwiazdkę Nasz Sklep Będzie Otwarty
 w Niedzielę,
 12 i 19 Grudnia
 od godz. 12:00
 w południe do
 5:00 po południu.
MODERN FURNITURE CO.
 2724 W. Cermak Rd.
 Narożnik Fairfield Ave.
 Tel. BI 7-7260
MÓWIAMY PO POLSKU

ZNANA POLSKA RESTAURACJA EUROPA w Villa Park
 160 W. NORTH AVE. VILLA PARK, ILL.
 Zawiadamia Szanowną Klientelę, że w okresie od 13 do 27 grudnia **BĘDZIE ZAMKNIĘTA.**
 Poczynając od 28 grudnia zapraszamy Polonię na świąteczne obiady i kolacje, oraz składamy serdeczne życzenia świąteczne.
MARIA i JAN BANACH, Właściciele

Prezesowi Grupy 1532 i Prezesowi Gminy 75 ZNP
p. Stanisławowi Scibło
 — życzą —
SZYBKIEGO POWROTU DO ZDROWIA.
 Członkowie i Zarząd Grupy 1532 ZNP

Związek Polskich Spadochroniarzy
 zaprasza całą Polonię na swój doroczny
BAL SYLWESTROWY Spadochroniarzy
 W PIĄTEK, 31 GRUDNIA, 1976
 w Przybyło House — White Eagle
 6839 N. Milwaukee Ave., Niles
 Wygodne i bezpieczne parkowanie.
 Dobrej Polska Orkiestra
 Donacja \$22.00 pokrywa kolację i napoje alkoholowe.
 Informacje i bilety do nabycia po 6 wieczór:
 889-2593 albo 276-3033
 Początek o 9 wieczór.

Koło Przyjaciół Harcerstwa w Chicago
 Serdecznie Zaprasza na Swoją Tradycyjną
BAL SYLWESTROWY
 który odbędzie się
 w Piątek, 31 Grudnia, 1976 roku
 w WIKTORIAŃSKIEJ SALI RESTAURACJI WHITE EAGLE
 6839 N. Milwaukee, Niles, Ill.
 Obfita gorąca kolacja (Family style) z napojami.
 ORKIESTRA POLONEZ, R. MYTNIKA.
 Początek o godz. 8:30 wiecz. Donacja \$23.00
 Po rezerwacji prosimy telefonować 276-3427 lub 342-2686.
 Dochód przeznaczony na cele harcerskie. Bezpłatne parkowisko przy restauracji.

DARMO! Wytnijcie Ten Kupon DARMO!

Teraz Przed Świętami
 DARMO NALEPKA NA AUTO, LUB TEŻ DLA ZIDENTYFIKOWANIA WASZEGO PRZEDSIĘBIORSTWA LUB BIURA.
 Piękna, w 4 kolorach, łatwa do nalepienia. Wytnijcie i przynieście kupon osobiście do

YOUR KEY TO A FINER HOME.
Ratay's Furniture
 ESTABLISHED 1919
 2909 MILWAUKEE AVE.
 CHICAGO, ILLINOIS 60618

PRIDE IN COUNTRY AND HERITAGE

Jeśli nie możecie przyjść osobiście, to przyslijcie zaadresowaną do siebie kopertę o rozmiarach 6x5 cali lub większą i 25 c na kontynuowanie tej akcji.
 RODZINA RATAY składa swoim Klientom i Polonii serdeczne życzenia i zaprasza na przedświąteczne zakupy do swego składu.

Rezerwujcie Teraz Miejsce Na
**NAJPRZYJEMNIEJSZE
 NAJWESELSZE
 NAJSZCZĘŚLIWSZE
 WIECZÓR i NOC**
 w Waszym Życiu
Piątek, 31 Grudnia, 1976 r.
 Od 8:00 Do . . .
 ★ Rezerwacje: 276-1355
 ★ Wstęp \$25.00 z Kolacją

WIELKI BAL SYLWESTROWY
 Z KRÓLEWSKĄ KOLACJĄ i WÓDKĄ
 w **Wonderland Ballroom**
 2936-40 MILWAUKEE AVE.

2 sale:
KLUBOWA i BANKIETOWA
 2 Orkiestry:
"Biało-Czerwoni"
 i **"Klubowa"**
 Pozostało Nie Wiele Miejsc!

WYTWORNE SALE NA BANKIETY, WESELA i INNE PRZYJĘCIA.
 GDNOWILIŚMY FRONT CAŁEGO BUDYNKU.



